

%E5%B1%A5%E6%AD%BB... Xong

1 / 2

(規則第8条第4号関係) ベトナム語
3 (Theo Điều 8 Khoản 4 Nội quy) Tiếng Việt(日本工業規格 A列 4)
(Tiêu chuẩn công nghiệp Nhật Bản A4)

A · B · C · D · E · F

技能実習生の履歴書

SƠ YẾU LÝ LỊCH CỦA THỰC TẬP SINH KỸ NĂNG

2019年 4月 18日 作成
Tạo lập Năm Tháng Ngày

| | | | | |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|
| ① 氏名 Họ tên | ローマ字 Chữ Latinh 漢字 Chữ Hán | DAO VAN LONG ダオ・ヴァン・ロン | ② 性別 Giới tính | 男 · 女 Nam Nữ |
| ④ 国籍(国又は 地域) Quốc tịch (Quốc gia hoặc khu vực) | | ベトナム VIỆT NAM | ③ 配偶者 Người hôn phối | 有 · 無 Có Không |
| ⑤ 生年月日 Ngày tháng năm sinh | | 1997年 08月 29日 (21歳) Năm tháng ngày (tuổi) | ⑤ 母国語 Tiếng mẹ đẻ | ベトナム語 Tiếng Việt |
| ⑥ 現住所 Địa chỉ hiện tại | VIET NAM - PHU THO - VIET TRI - CHU HOA | | | |
| ⑦ 学歴 Quá trình học tập | 期間 Thời gian | 学校名 Tên trường | | |
| | 2014年2月～2016年2月 | SO 2 BO QUOC PHONG 専門学校 | | |
| | ～ | | | |
| | ～ | | | |
| ⑧ 職歴 Quá trình công tác | 期間 Thời gian | 就職先名(職種) Tên công ty(Nghề nghiệp) | | |
| | 2016年3月～2017年11月 | LIEN VIET 建設有限会社 (運転手) Công ty TNHH xây dựng Liên Việt (Lái xe) | | |
| | 2017年12月～現在 | NGOC DONG 貿易・製造有限会社 (とび) Công ty TNHH sản xuất và thương mại Ngọc Đông (Dụng giàn giáo) | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⑨ 修得等をし ようとする 技能等に係 る歴歴 Quá trình công tác liên quan tới kỹ năng định học | とび 職 1年 4ヶ月 Nghề nghiệp: Dụng giàn giáo (1 năm 4 tháng) | ⑩ 母国語以外 の語学力 Nâng lực ngôn ngữ (ngoài tiếng mẹ đẻ) | 日本語(水準: 初級) Tiếng Nhật (Trình độ: Sơ cấp) 英語 (水準:) Tiếng Anh (Trình độ:) その他 () Ngôn ngữ khác |
| ⑪ 訪日経験 | | | |



%E5%B1%A5%E6%AD%BB... Xong

| | | |
|----------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⑦ 学歴 Quá trình học tập | 2014年2月～2016年2月 | SO 2 BO QUOC PHONG 専門学校 |
| | ～ | |
| | ～ | |
| ⑧ 職歴 Quá trình công tác | 期間 Thời gian | 就職先名（職種） Tên công ty (Nghề nghiệp) |
| | 2016年3月～2017年11月 | LIEN VIET 建設有限会社 (運転手) Công ty TNHH xây dựng Liên Việt (Lái xe) |
| | 2017年12月～現在 | NGOC DONG 貿易・製造有限会社 (とび) Công ty TNHH sản xuất và thương mại Ngọc Đông (Dụng giàn giáo) |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⑨ 修得等をしようとする技能等に係る職歴 Quá trình công tác liên quan tới kỹ năng định học | とび 職 1年 4ヶ月 Nghề nghiệp: Dụng giàn giáo (1 năm 4 tháng) | ⑩ 母国語以外の語学力 Nâng lực ngôn ngữ (ngoài tiếng mẹ đẻ) | (日本語) (水準: 初級) Tiếng Nhật (Trình độ: Sơ cấp) 英語 (水準:) Tiếng Anh (Trình độ:) その他 () Ngôn ngữ khác |
| ⑪ 訪日経験 Đã từng đến Nhật hay chưa | 有 (~) . <input checked="" type="radio"/> 無 Có . Không | | |
| ⑫ 技能実習経験及びその区分 Kinh nghiệm thực tập kỹ năng và phân loại | 有 (~) . <input checked="" type="radio"/> 無 Có . Không | <input type="checkbox"/> A (第1号企業単独型技能実習) (Thực tập kỹ năng tại công ty độc lập số 1) <input type="checkbox"/> B (第2号企業単独型技能実習) (Thực tập kỹ năng tại công ty độc lập số 2) <input type="checkbox"/> C (第3号企業単独型技能実習) (Thực tập kỹ năng tại công ty độc lập số 3) | |
| ⑬ 過去の在留資格認定証明書不交付の有無 Từng bị từ chối cấp Giấy chứng nhận tư cách lưu trú trong quá khứ | 有 () . <input checked="" type="radio"/> 無 Có . Không | | |
| ⑭ その他 Thông tin khác | 特記事項なし Không có thông tin gì đặc biệt | | |
| ⑮ 技能実習生の署名 Chữ ký của thực tập sinh kỹ năng |   | | |

(注意)

① は、ローマ字で旅券（未発給の場合、発給申請において用いるもの）と同一の氏名を記載するほか、漢字の氏名がある場合にはローマ字の氏名と併せて、漢字の氏名も記載すること。

(Lưu ý)

Tại ô ①, Viết họ tên bằng chữ Latinh giống như trong hộ chiếu (hoặc đơn xin cấp hộ chiếu trong trường hợp chưa được cấp). Nếu có tên chữ Hán, viết cả tên chữ Latinh và tên chữ Hán.



日本国政府

GOVERNMENT OF JAPAN

在留カード

RESIDENCE CARD

氏名 DAO VAN LONG

NAME

生年月日 1997年08月29日 性別 男 M. 国籍・地域 ベトナム

DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION

住居地 埼玉県さいたま市岩槻区大字岩槻6947番地 レオパレス
ADDRESS 城北C101

在留資格 特定技能1号

STATUS Specified
Skilled
Worker
(i)

就労制限の有無 在留資格に基づく
就労活動のみ可

在留期間 (満了日)
PERIOD (EXPIRATION DATE) 1年 (2025年05月12日)
(DATE OF EXPIRATION) Y M D

許可の種類 在留期間更新許可 (東京山入国在留管理局長) ◆MOJ◆

許可年月日 2024年05月09日 交付年月日 2024年07月04日

このカードは 2025年05月12日まで有効 です。
PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD



MINISTRY OF JUSTICE



DAO%20VAN%20LONG%2... Xong

1 / 2

監理団体/実習実施者発行
Tổ chức giám sát/Cơ quan thực hiện thực tập ban hành

技能実習修了証明書

Giấy chứng nhận hoàn tất thực tập kỹ năng

技能実習生氏名

Họ tên thực tập sinh kỹ năng

DAO VAN LONG

国籍

Quốc tịch

VIET NAM

上記の者は、日本国において、当監理団体・実習実施者のもと下記のとおり技能実習を終了しましたことを証明します。

Chúng tôi chứng nhận người có tên trên đây đã hoàn tất thực tập kỹ năng sau đây của tổ chức giám sát, cơ quan thực hiện thực tập tại Nhật Bản.

2022 年(năm) 8 月(tháng) 30 日(Ngày)

1. 技能実習内容 Nội dung thực tập kỹ năng

| | | | |
|------------|-------------------|-----------|-----------------------------|
| 職種 | とび | 作業 | とび作業 |
| Ngành nghề | Lập ráp giàn giáo | Công việc | Công việc lắp ráp giàn giáo |

2. 技能実習期間 Thời gian thực tập kỹ năng

2019 年(năm) 8 月(tháng) 30 日(Ngày) ~ 2022 年(năm) 8 月(tháng) 30 日(Ngày)

3. 技能実習に關し合格した試験 Kỳ thi đã đậu liên quan đến thực tập kỹ năng

| 試験名 Tên kỳ thi | 合 格 級 Cấp đỗ đạt | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 技能検定 Kiểm tra kỹ năng | <input type="radio"/> | 基礎級 - 初級 Cấp cơ bản - Sơ cấp |
| | <input type="radio"/> | 3級 - 専門級 (学科合格) Cấp 3 - Cấp chuyên môn (đậu lý thuyết) |
| | <input type="radio"/> | 3級 - 専門級 (実技合格) Cấp 3 - Cấp chuyên môn (đậu kỹ năng thực tiễn) |
| 技能実習評価試験 Kỳ thi đánh giá thực tập kỹ năng | | 2級 - 上級 (学科合格) Cấp 2 - Cao cấp (đậu lý thuyết) |
| | | 2級 - 上級 (実技合格) Cấp 2 - Cao cấp (đậu kỹ năng thực tiễn) |
| 上記試験以外に定めた技能実習到達目標の内容と到達結果や日本語能力試験・検定の受験結果等 | (自由記述 Ghi tùy ý) | |
| Nội dung và kết quả đạt được trong mục tiêu thực tập kỹ năng đã đặt ra ngoài những kỳ thi trên hay kết quả dự thi các kỳ thi, kiểm tra năng lực tiếng Nhật, v.v.. | | |

監理団体 Đơn vị giám sát

(法務省・厚生労働省許可番号)

(Mã số cấp phép được cấp bởi Bộ Tư pháp Nhật Bản và Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản)

許 1704000811

(名称)

(担当者)

(Tên)

(Người phụ trách)

協同組合 APICO

パウデル ブレム



Con dấu

実習実施者 Cơ quan thực hiện thực tập

(技能実習指導員)

(名前)

(Người hướng dẫn thực tập kỹ năng)

(Tên)



Con dấu

はなぶさ建設株式会社

井上 英次

DAO%20VAN%20LONG%2... Xong

| | | | |
|-------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------|--|
| 許 T/U40000611 (名称) 司組合 APICO | | (担当者) (Người phụ trách) パウデル プレム | |
| 実施者 Cố quan thực hiện thực tập (名称) (Tên) | | (技能実習指導員) (Người hướng dẫn thực tập kỹ năng) はなぶき建設株式会社 | |
| | | 井上 英次 | |

法務省及び厚生労働省が定める様式

Mẫu giấy chứng nhận do Bộ Tư pháp Nhật Bản và Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản quy định

1 / 2

別添
Đính kèm

1. 業務(技能実習)遂行のための基本的能力 Năng lực cơ bản để hoàn tất nghiệp vụ (thực tập kỹ năng)

A : 常にできている A: Luôn hoàn tất B: 大体できている B: Hầu như hoàn tất C: 評価しない C: Không đánh giá

| 能力ユニット Nội dung năng lực | 実習実施者評価 Cố quan thực hiện thực tập đánh giá | | | 業務 (技能実習) 遂行のための基準 Tiêu chuẩn để hoàn tất nghiệp vụ (thực tập kỹ năng) |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | A | B | C | |
| 業務 (技能実習) への意識と取組み Ý thức và nỗ lực trong nghiệp vụ (thực tập kỹ năng) | | | | 技術実習に対する自身の目的意識や思いを持って取り組んでいる。 Có ý thức và suy nghĩ về mục đích của bản thân và nỗ lực trong thực tập kỹ năng. |
| 責任感 Tinh thần trách nhiệm | | | | 指示を受けた技能実習を途中で投げ出さずに、最後までやり遂げている。 Không bỏ giữa chừng công việc thực tập kỹ năng đã được hướng dẫn, hoàn tất đến cùng. |
| マナーとコミュニケーション Üng xú và giao tiếp | | | | 職場において、技能実習にふさわしい身だしなみを保っている。 Ánh mặt chính là phù hợp với thực tập kỹ năng tại nơi làm việc. |
| チャレンジ意欲 Sẵn sàng chính phục thử thách | | | | 同僚や部下と協調して円滑な関係を築いている。 Hợp tác cùng với các đồng nghiệp, người vào sau xây dựng mối quan hệ tốt đẹp. |
| 安全衛生及び健ルールの遵守 Tuân thủ an toàn vệ sinh và các quy định | | | | 技能実習指導員、生活指導員に対し、正確に報告・連絡・相談をしている。 Báo cáo, liên lạc, thảo luận chính xác đối với người hướng dẫn thực tập kỹ năng, người hướng dẫn đời sống. |

2. 経験した業務に関する能力 Năng lực liên quan đến nghiệp vụ đã trải nghiệm

A : 到達水準を十分に上回った
A: Vượt qua tiêu chuẩn phải đề ra
B : 到達水準に達した
B: Đạt tiêu chuẩn đã đề ra
C : 到達水準に達しなかった
C: Chưa đạt tiêu chuẩn đã đề ra

| 必須業務・関連業務別 Theo từng nghiệp vụ bắt buộc và nghiệp vụ liên quan | 実習実施者評価 Cố quan thực hiện thực tập đánh giá | | | 内容 Nội dung |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| | A | B | C | |
| 必須業務 Nghiệp vụ bắt buộc | | | | 必要機材の準備作業 Công việc chuẩn bị máy móc và vật liệu cần thiết |
| | | | | 仮設建築物等の組立て作業 Công việc lắp ráp công trình tạm, v.v... |
| | | | | 仮設建築物等の解体作業 Công việc phá hủy công trình tạm, v.v... |
| | | | | 使用材料の運搬作業 Công việc vận chuyển vật liệu sử dụng |
| 関連業務 Nghiệp vụ liên quan | | | | 掘削・土止め及び支保工の基礎工事作業 Công việc trong các công trình nền như đào, tường chắn và cột pha |
| | | | | 杭打ち作業 Công việc đóng cọc |
| | | | | 仮設物の撤去・荷降ろし作業 Công việc phá hủy, tháo dỡ công trình tạm |

用語解説: Giải thích thuật ngữ

■上記2. Mục 2 trên.

- 必須業務 Nghiệp vụ bắt buộc

技能実習を修得するためには必ず行わなければならない業務

Nghiệp vụ bắt buộc phải thực hiện để đạt được các kỹ năng, v.v...

- 関連業務 Nghiệp vụ liên quan

(注)技能実習生が経験した業務のみを評価

(Chú ý) Chỉ đánh giá nghiệp vụ mà

thực tập sinh kỹ năng đã trải nghiệm

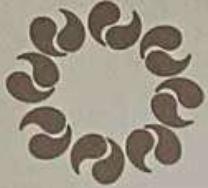
必須業務に該当する業務

Nhiều nghiệp vụ bắt buộc



住居地記載欄

| 届出年月日 | 住居地 | 記載者印 |
|----------|---------------------------------------|------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| 資格外活動許可欄 | 在留期間 <input type="checkbox"/> 可申請査 | |



第 21-隨3-040-11-0220 号

隨時3級技能検定合格証書

検定職種 とび

とび作業

技能士の名称 隨時3級とび技能士

氏名 DAO VAN LONG

1997年8月29日生

あなたは職業能力開発促進法の規定による上の職種に係る技能検定に合格したのでここに合格証書を授与し上の技能士の名称を称することを認める

令和4年4月22日

埼玉県知事 大野 元裕



日本国政府

GOVERNMENT OF JAPAN

在留カード

RESIDENCE CARD

氏名 DAO VAN LONG

NAME

生年月日 1997年08月29日 性別 男 M. 国籍・地域 ベトナム

DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION

住居地 埼玉県さいたま市岩槻区大字岩槻6947番地 レオパレス
ADDRESS 城北C101

在留資格 特定技能1号

STATUS Specified
Skilled
Worker
(i)

就労制限の有無 在留資格に基づく
就労活動のみ可

在留期間 (満了日)
PERIOD (EXPIRATION DATE) 1年 (2025年05月12日)
(DATE OF EXPIRATION) Y M D

許可の種類 在留期間更新許可 (東京山入国在留管理局長) ◆MOJ◆

許可年月日 2024年05月09日 交付年月日 2024年07月04日

このカードは 2025年05月12日まで有効 です。
PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD



MINISTRY OF JUSTICE



